

第一回 人情薄暖

日暮井里

2020-01-01 10:00:00 2020-01-01 10:00:00 2020-01-01 10:00:00 2020-01-01 10:00:00 2020-01-01 10:00:00

# 东胡小节

01420

MAN CYCLES THROUGH  
THE TUSK TERRAIN.  
THE SIX PATHS SHIFT  
LIKE SLICKWIRE.

THE SOLES DO NOT DECAY.  
CONTINUOUS KNOWLEDGE  
AND GRASP THE DEPTHS.

SUDDEN SMITH AND  
ELEPHANT MOUNT,  
TOWARDING THAT TIDE OF  
FOLIAGE.

ABANDON YOUR LIFE.

THE INDESTRUCTIBLY  
GRASS STALKS AND THE MASTERS  
MOUNDS AND PITS.  
MIGHT IT BE THAT JIVE DIES.



FROM MUDFLAT TO THE SEA,  
FLOWS THOUSANDS TEARS OF  
BLOOD.

THUS IT CALLS OUT.

READ IT ALoud NOW



READ IT ALoud NOW

READ IT ALoud NOW

READ IT ALoud NOW

READ IT ALoud NOW

...

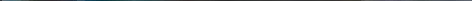




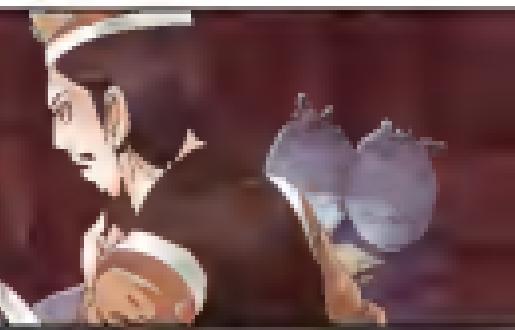
I WILL LET YOU  
CHANGE  
EVERYTHING.













## TRANSLATOR NOTES:

YOU MIGHT BE FAMILIAR WITH THE TERM "XIAOJIE" (小姐), WHICH MEANS SOMETHING ALONG THE LINES OF "MISS".

IN THIS MANHUA, I'VE CHOSEN TO TRANSLATE IT TO MAKE IT CLEAR WHAT THE CHARACTERS ARE SAYING, AS THE MAIN CHARACTER'S NAME IS DONGGUO XIAOJIE (东郭小姐).

YES, AT ONE POINT IN THE CHAPTER, THE SHOPKEEPER CALLS HER XIAOJIE XIAOJIE. IT'S WONDERFUL!

THE FIRST TWO PAGES ARE FROM THE 66TH VOLUME OF FAYUAN ZHULIN, A COLLECTION OF CHINESE BUDDHIST TEXTS.

THERE ISN'T A TRANSLATED VERSION THAT I COULD FIND ONLINE, BUT IT IS AVAILABLE IN CHINESE AT

[HTTP://WWW.LIANHUA33.COM/FYZ/FYZ14.HTM](http://WWW.LIANHUA33.COM/FYZ/FYZ14.HTM)  
IF YOU'RE INTERESTED.